



Ersatzteilliste **Rüttelplatte**

Spare parts list **Vibrating-plate compactor**

Liste des pièces de rechange **Vibro-compacteur**

	Breite width largeur	ab Maschinenummer from Serial number à partir de No. de série	ab Datum from date depuis le
DELKO - RD42H	_____ 390 mm _____	13197 001 _____	_____ 2018-03 _____
	_____ 480 mm _____	13198 _____	_____
	_____ 580 mm _____	13199 _____	_____

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.
Specifications and design are subject to change without notice
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*

Bestellnummer
Order number
Référence

EL-152248-DEF

Alle Rechte vorbehalten

© Copyright by DELKO GmbH

Siechenöschle 3

D-73312 Geislingen

Tel. +497331-931300

Fax. +497331-9313029

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

Ausgabe 2018-05

All rights reserved

© Copyright by DELKO GmbH

Siechenöschle 3

D-73312 Geislingen

Telephone +497331-931300

Telefax +497331-9313029

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Version 2018-05

Tous droits réservés

© Copyright by DELKO GmbH

Uhinger Straße 93

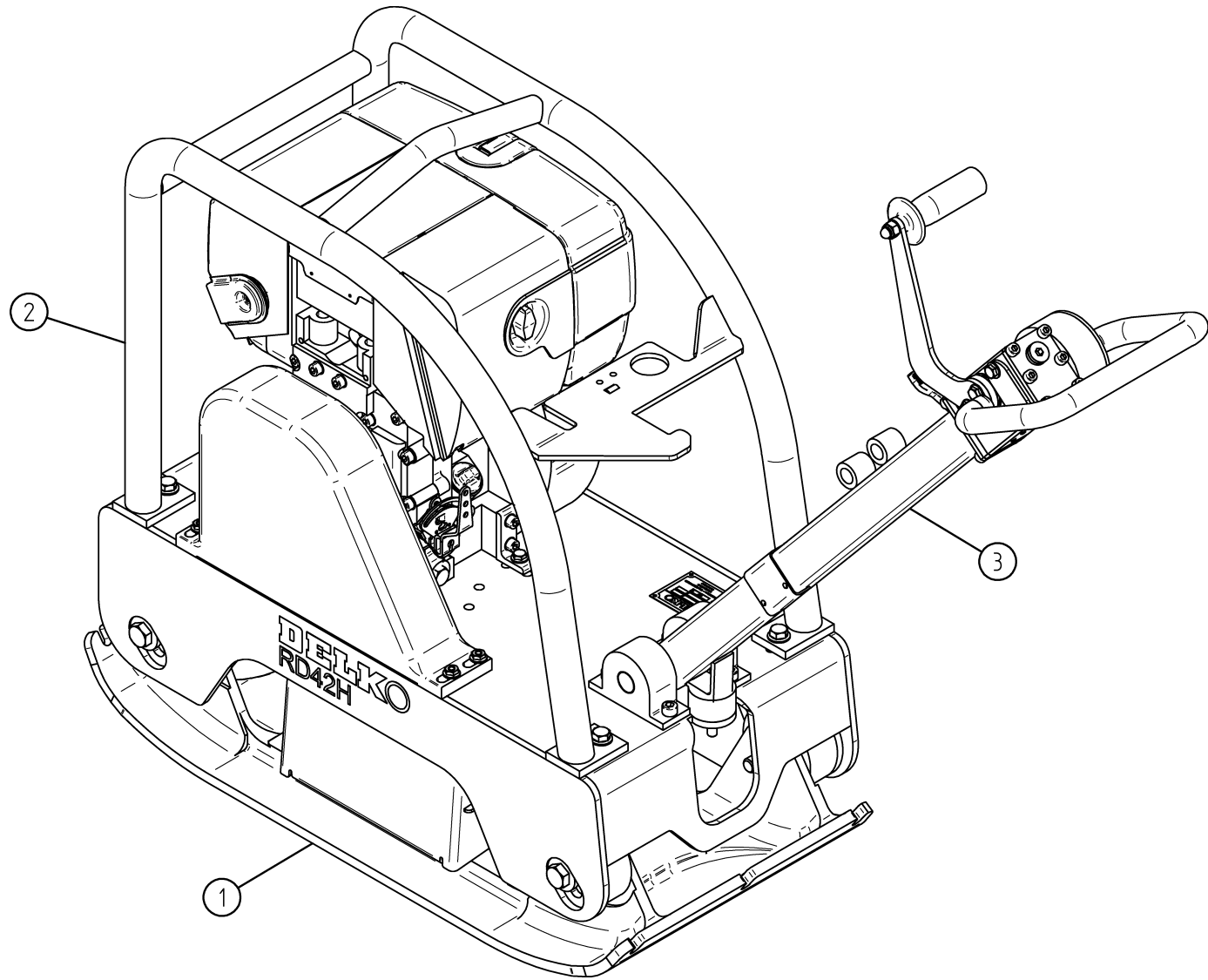
D-73095 Albershausen

Téléphone +497331-931300

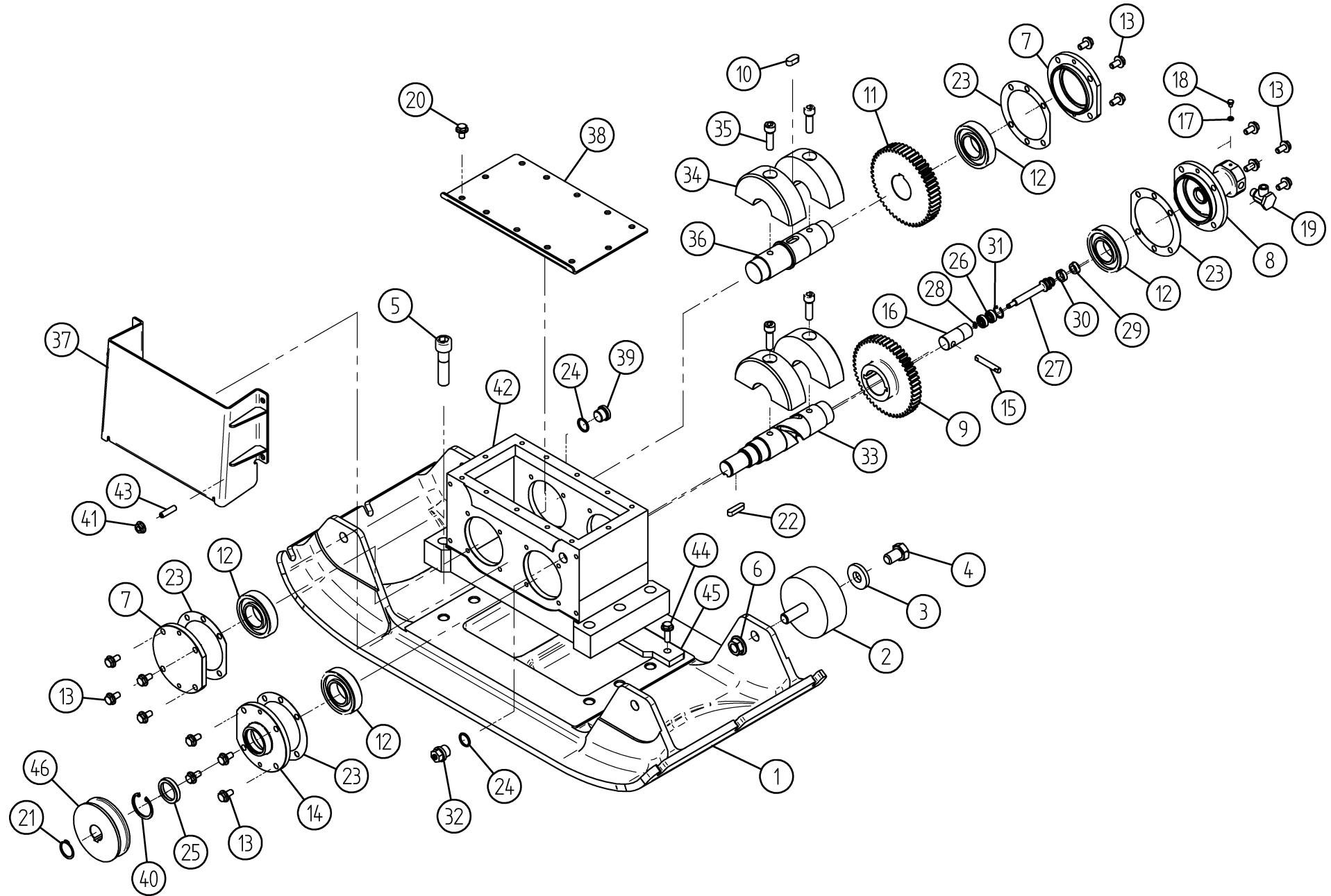
Téléfax +497331-9313029

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

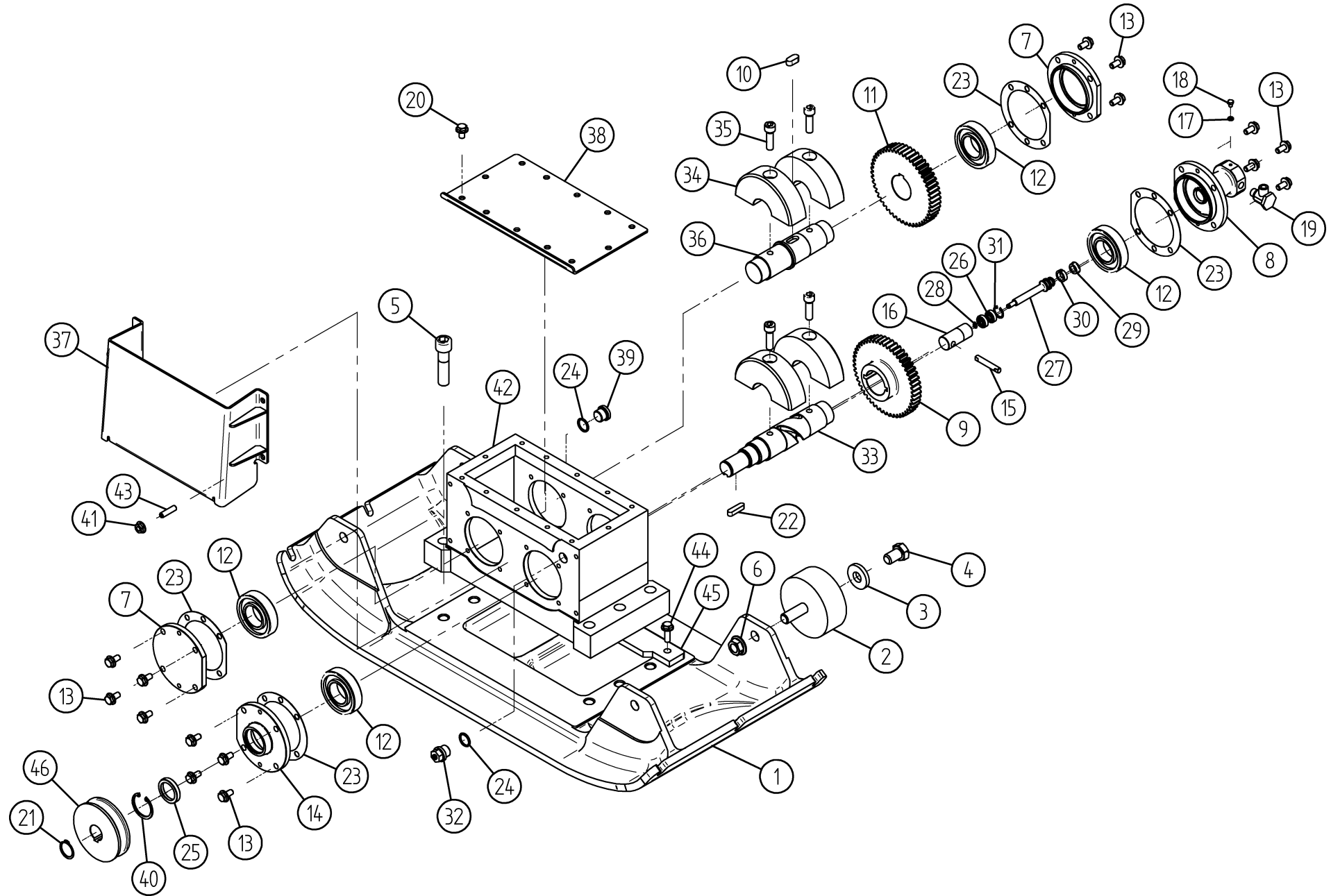
Edition 2018-05



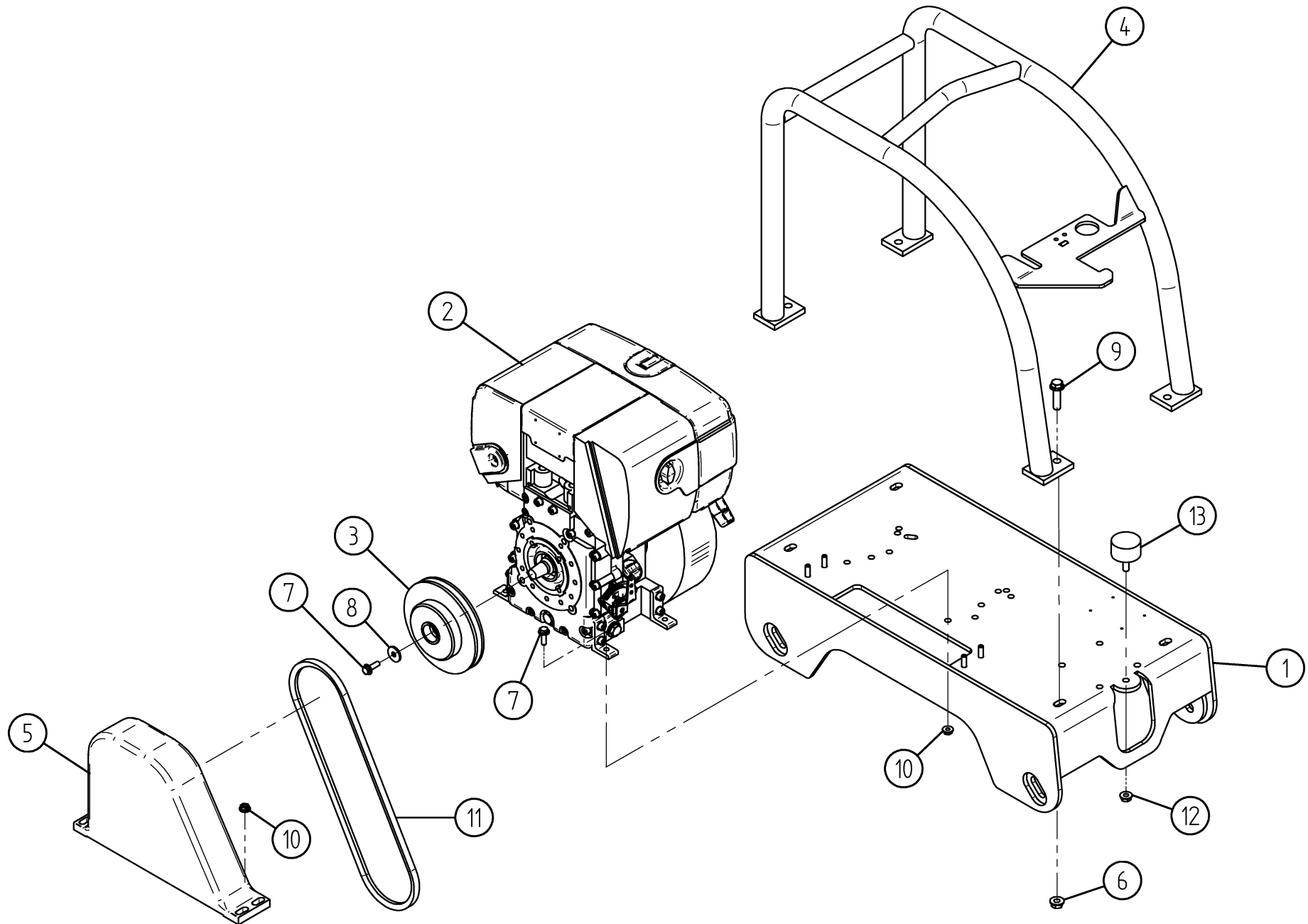
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
....	Rüttelplatte DELKO-RD42H-390	Vibrating Plate compactor DELKO-RD42H-390	Vibro-compacteur DELKO-RD42H-390	152290
1	Rüttelplatte RD42H-390.	Vibrating Plate compactor RD42H-390.	Vibro-compacteur RD42H-390	152291 –
1	Bodenwanne kpl. -390 mm	Base plate complete - 390 mm	Sabot cplt. - 390 mm d largeur	152230 1
	Seite 7	page 7	Page 7	
1	Motoraufbau kpl	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	152296 2
	Seite 11	page 11	Page 11	
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	152227 3
	Seite 13	page 13	Page 13	
....	Rüttelplatte DELKO-RD42H-480	Vibrating Plate compactor DELKO-RD42H-480	Vibro-compacteur DELKO-RD42H-480	152292
1	Rüttelplatte SRD42H-480.	Vibrating Plate compactor RD42H-480.	Vibro-compacteur RD42H-480	152293 –
1	Bodenwanne kpl. - 480 mm	Base plate complete - 480 mm wide	Sabot cplt. - 480 mm d largeur	152231 1
	Seite 7	page 7	Page 7	
1	Motoraufbau kpl	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	152296 2
	Seite 11	page 11	Page 11	
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	152227 3
	Seite 13	page 13	Page 13	
....	Rüttelplatte DELKO-RD42H-580	Vibrating Plate compactor DELKO-RD42H-580	Vibro-compacteur DELKO-RD42H-580	152294
1	Rüttelplatte RD42H-580.	Vibrating Plate compactor RD42H-580.	Vibro-compacteur RD42H-580	152295 –
1	Bodenwanne kpl.-580 mm	Base plate complete - 580 mm wide	Sabot cplt. - 580 mm d largeur	152232 1
	Seite 7	page 7	Page 7	
1	Motoraufbau kpl	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	152296 2
	Seite 11	page 11	Page 11	
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	152227 3
	Seite 13	page 13	Page 13	
1	Ölablassschlauch kpl.	Oil hose complete	Tuyau pour huile compl.	141880 –
	Zusatzeinrichtungen	additional equipment	Equipement additionnel	–
	Seite 17	page 17	Page 17	
	Dokumente	documents	Documents	–
	Seite 19	page 19	Page 19	



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Bodenwanne kpl. - 390 mm	Base plate complete - 390 mm	Sabot cplt.- 390 mm d'largeur	152230	–
1 ..	Bodenwanne 330 mm	Base plate 330 mm	Sabot 330 mm	152387	1
– ..	Getriebeteile	Parts of gearbox	Pieces d'engrenage		–
1	Bodenwanne kpl. - 480 mm	Base plate complete - 480 mm	Sabot cplt.- 480 mm d'largeur	152231	–
1 ..	Bodenwanne 450 mm	Base plate 450 mm	Sabot 450 mm	152388	1
– ..	Getriebeteile	Parts of gearbox	Pieces d'engrenage		–
1	Bodenwanne kpl. - 580 mm	Base plate complete - 580 mm	Sabot cplt.- 580 mm d'largeur	152232	–
1 ..	Bodenwanne 580 mm	Base plate 580 mm	Sabot 580 mm	152389	1
– ..	Getriebeteile	Parts of gearbox	Pieces d'engrenage		–
–	Getriebe kpl.	gear box complete	Engrenage cplt.	151917	–
4	Rundlager 100X40-AUSF.B QUAL. SM S42	Buffer	Amortisseur	197407	2
4	Scheibe DIN 7349-ST 17 A2E	washer	Rondelle	92660	3
4	Sechskantschraube M16X 25DIN 933-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6 pans	97642	4
6	Zylinderschraube DIN 912-M16x65-10.9-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	98144	5
4	Sicherungsmutter W193-10.9 M16 VZ DWN381	Locking nut	Ecrou de blocage	94722	6
2	Lagerdeckel 3	Bearing cover No. 3	Chapeau No 3 de palier	151022	7
1	Lagerdeckel 1	Bearing cover No. 1	Chapeau No 1 de palier	151020	8
1	Zahnrad 1	Gear No 1	Roue dentée No 1	151868	9
1	Paßfeder DIN 6885 A10x8x22	Feather key	Ressort d'ajustage	198775	10
1	Zahnrad 2	Gear No 2	Roue dentée No 2	151869	11
4	Zylinderrollenlager NJ207 ETC3 (35x72x17)	Cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique	198799	12
16	Sicherungsschraube B158 100 M8X16 VZ	Locking screw	Vis de blocage	197364	13
1	Lagerdeckel 2	Bearing cover No. 2	Chapeau No 2 de palier	151021	14
1	Zylinderstift	Pin	Goupille	151851	15
1	Schiebestück	Adjusting piece	Piece de réglage	149015	16
1	Dichtring GM2000-M5-ST2K60-NBR70	Seal ring	Joint d'arbre	198780	17
1	Sechskantschraube DIN 933 - M5x6 A2E	Hexagon screw	Vis 6 pans	198771	18
1	Schlauchanschluß	Connector for hydr. hose	Conexion pour tuyau hydraulique	198770	19
12	Sicherungsschraube B158 100 M8x14 DAC	Locking screw	Vis de blocage	197386	20
1	Sicherungsring DIN 471 - 25x1,2	Locking washer	Rondelle de blocage	198773	21

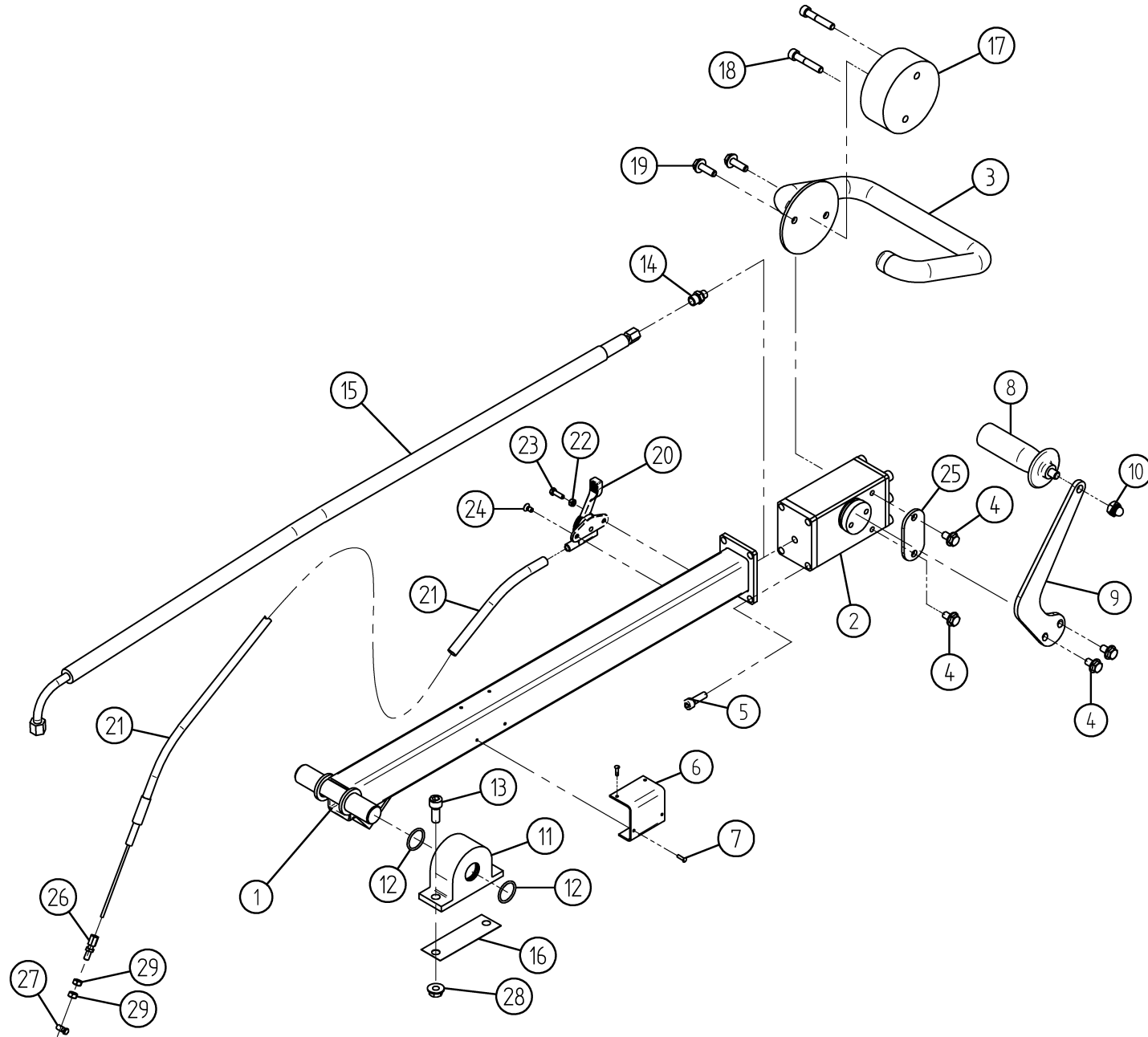


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	..... Fortsetzung	Continuation	Suite		
	..... Getriebe kpl.	gear box complete	Engrenage cplt.	151917	–
1	Paßfeder A 8x7x32 DIN 6885	Feather key	Ressort d'ajustage	91226	22
4	Dichtung (für Lagerdeckel)	Sealing	Joint	151304	23
2	Dichtring A DIN 7603 18X22 -CU	Sealing ring	Joint torique	90002	24
1	Wellendichtring DIN3760 AS 30X40X7 NBR	Shaft seal ring	Joint d'arbre	198774	25
2	Rillenkugellager 626 - DIN625	Ball bearing	Roulement à billes	198776	26
1	Kolben	Piston	Piston	149016	27
1	Sicherungsring DIN 471 6X0,7	Locking washer	Rondelle de blocage	198777	28
1	Kolbendichtung Typ 601/606-10X18X6 -PU	Sealing	Joint	198307	29
1	Führungsband 87-5,6X2,5X46,5	Piston guide strip	Bande de guidage de piston	198308	30
1	Sicherungsring DIN 472 19X1	Locking washer	Rondelle de blocage	198778	31
1	Be- und Entlüftungsventil kpl.	Bleeder valve	Supape de purge d'air	141075	32
1	Welle 1	Shaft No 1	Arbre no 1	151991	33
4	Fliehk Gewicht	Centrifugal weight	Masselotte	151859	34
4	Zylinderschraube DIN 912-M10x35-10.9	cylinder screw	Vis tête cylindrique	290523	35
1	Welle 2	Shaft No 2	Arbre no 2	147199	36
1	Schutzdeckel	Cover	Couvercle	151953	37
1	Getriebedeckel	Gearbox cover	Couvercle	151987	38
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908-ST	Plug screw	Bouchon fileté	93055	39
1	Sicherungsring DHI-40x1,75	circlip	Circlips	290540	40
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	96187	41
1	Getriebegehäuse	gear housing	Carter des engrenages	151864	42
4	Gewindestift DIN 913-M8X30-45H-A2E	threaded pin	Goupille fileté	198981	43
2	Sicherungsschraube W158.12 M8X25 10.9	Locking screw	Vis de blocage	93413	44
1	Dichtplatte	sealing plate	plaque d'étanchéité	152249	45
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	151992	46
1	Dichtungssatz-Getriebe	Sealing set for gearbox	jeu dé joints pour rouage	151358	–

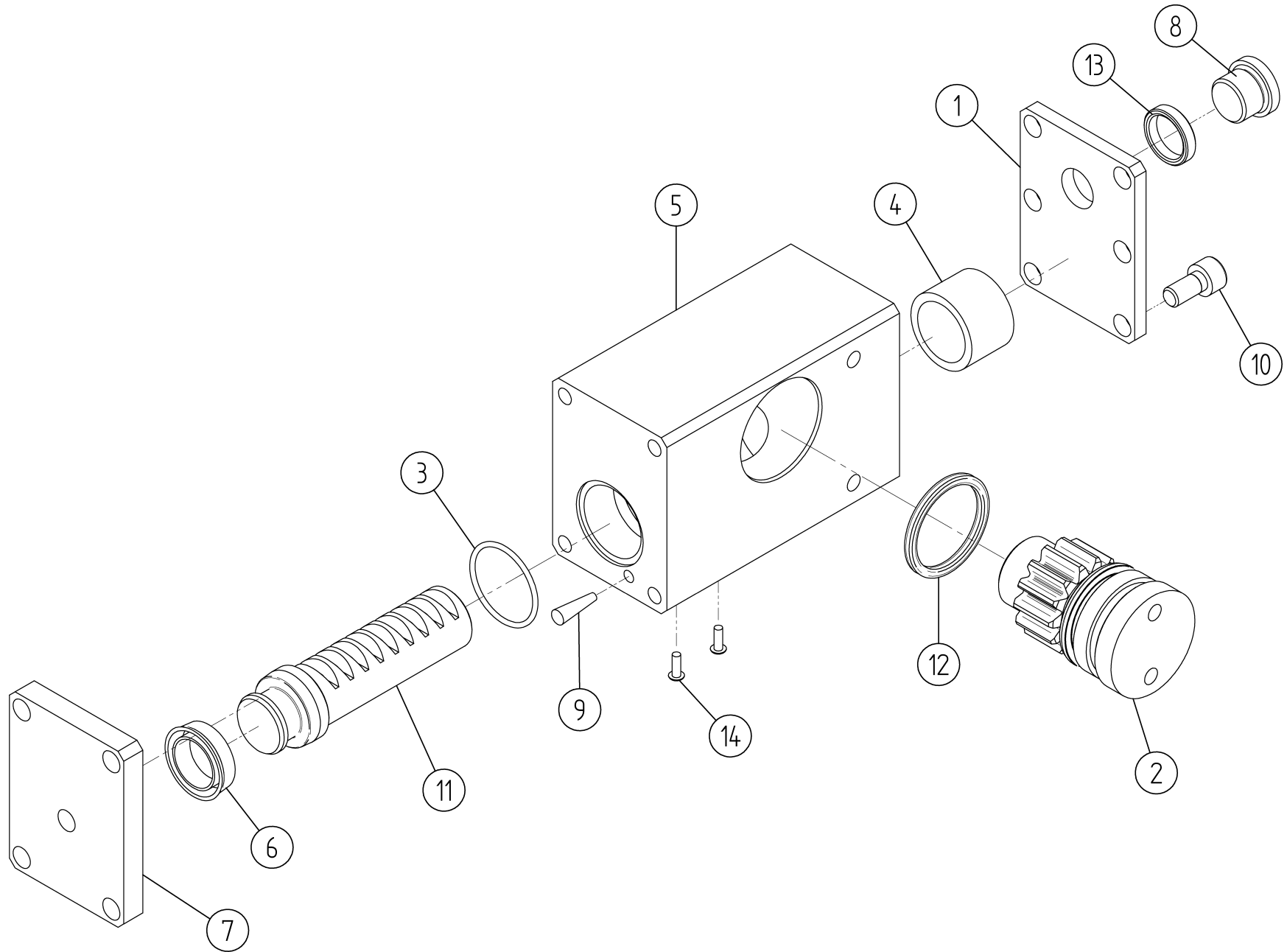


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Motoraufbau kpl	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	152296	–
1	Motorgrundplatte	Engine base plate	Plaque de base du moteur	151017	1
1	Hatz 1B30	Hatz 1B30	Hatz 1B30	290367	2
1	Fliehkraft - Kupplung DWN246/ Belagbügel mit Zugfedern	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	290611	3
1	Schutzbügel	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction ..	152151	–
1	Schutzbügel	Protection guard	Etrier de protection	152234	4
1	Riemenschutz	V-belt protection	Protection decourroie	150629	5
4	Sicherungsmutter B193 - M12	Locking nut	Ecrou de blocage	90370	6
5	Sicherungsschraube W158.12 M8X25 10.9	Locking screw	Vis de blocage	93413	7
1	Scheibe R9 DIN 440 (MITTEL) 3+-0,3 A2E	Washer	Rondelle	193613	8
4	Sicherungsschraube 10.9 W158.12 M12X35 VZ	locking screw	Vis de blocage	93484	9
8	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	96187 ..	10
1	Schmalkeilriemen SPA-1060 LW DIN 7753	V-belt	Courroie trapézoïdale	290323 ..	11
1	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 ..	12
1	Puffer	Buffer	Amortisseur	198767 ..	13

1	Motorteile	Parts of engine	Pieces d' moteur		
1	Tankverschluss	Tank cover	Couvrage de citerne	199939	–
1	Luftfiltereinsatz	air filter insert	Cartouche de filtre à air	199841	–
1	Kraftstofffilter (Tank)	fuel filter (tank)	Filtre à carburant (Réservoir)	199842	–
1	Kraftstofffilter (extern)	fuel filter (external)	Filtre à carburant (externe)	290597	–
1	Ölfilter	oil filter	Filtre à huile	199933	–
1	Ölpeilstab	dipstick-oil	Jauge à huile	199943	–
1	Starterseil	Starterrope	Cordage pour mise en marche	199944	–
1	Griff für Starterseil	Handle for starterrope	Manche pour cordage	199932	–
1	Stoppknopf Motor	Engine stop	Arret de Moteur	199880	–
1	Anbauteile für Gaszug	adjusting parts (engine control)	pieces pour cable d'commande	290353	–



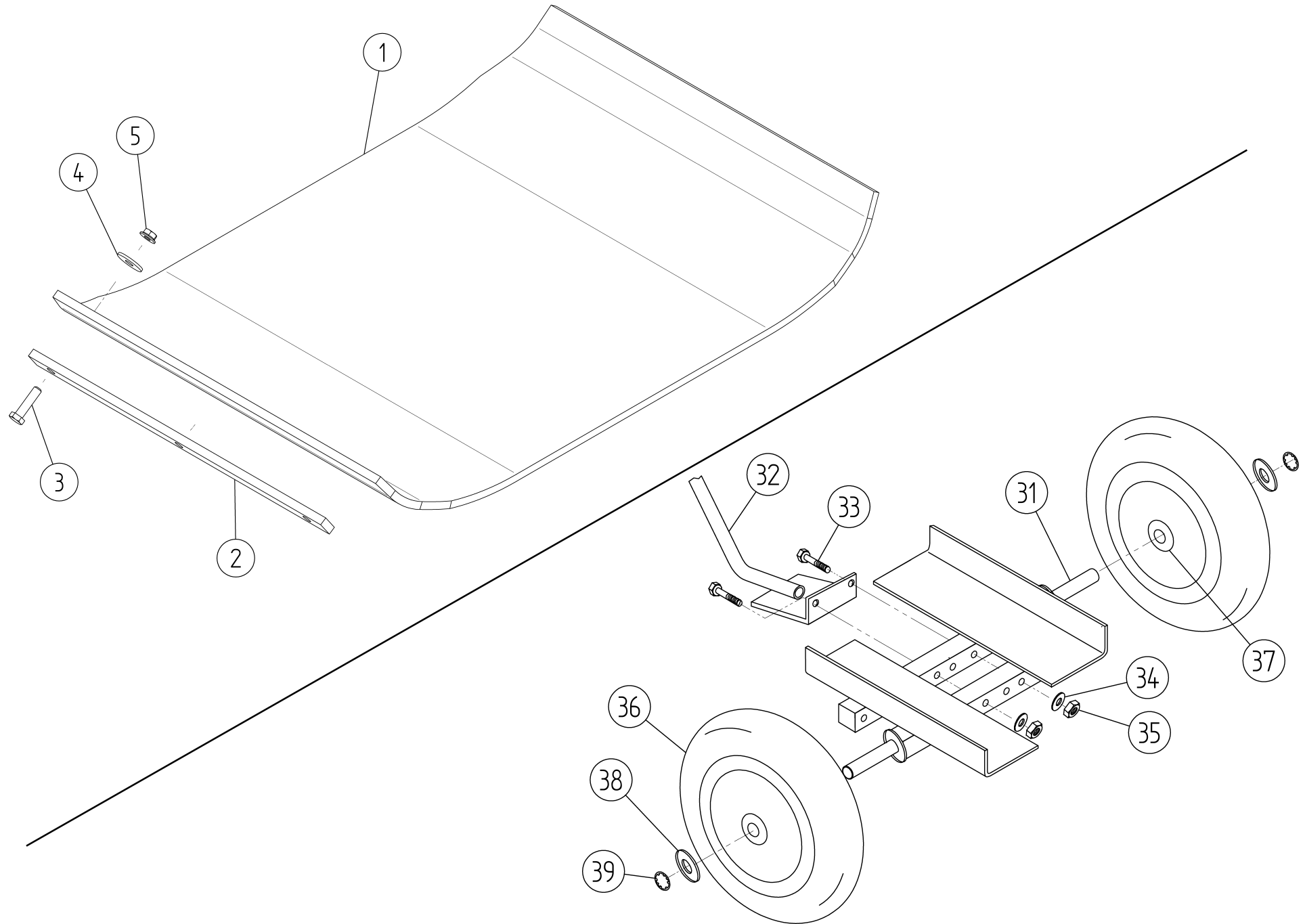
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
....	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.....	152227 –
1	Lenkerholm geschweißt	Guiding bar	Mancheron de guidage soudée	149001 1
1	Verstellblock kpl.	Hydraulic block complete	Bloque hydraulic cmpl.	151250 2
	Seite 15	page 15	Page 15	
1	Lenkergriff	Handle for guiding bar	Manche de guidage	152228 3
5	Sicherungsschraube B158 100 M8x14 DAC	Locking screw	Vis de blocage	197386 4
4	Zylinderschraube DIN 912 - M8x25-8.8 A2E	Cylinder screw	Vis tête cylindrique	92137 5
1	Schutzblech	Protection	Protection	151328 6
4	Blindniete DIN 7337 3,2X12 A-A2/A2	Rivet	Rivet	290328 7
1	Handgriff M10 - 74299999	Handle for hydr. Control	Manche à gouverner	290287 8
1	Handhebel	Lever for hydr.control	Bras à gouverner	149008 9
1	Hutmutter A2E M10 DIN 986-5.8	Closed nut	Ecrou prot.	94911 .. 10
2	Bügelelement DWN 234/7	Shifting plate with tension springs	Etrier de revêtement avec ressorts de traction	198758 ... 11
4	O-Ring 25x2,5	Round sealing	Joint torique	91337 .. 12
4	Zylinderschraube DIN 912 M10x25 8.8 A2E	Cylinder screw	Vis tête cylindrique	90934 .. 13
1	Schlauchanschluß	Connector for hydr. hose	Conection pour tuyau hydraulique	198785 .. 14
1	Verstellerschlauch	Hhydr. Hose for actuating	Tuyau hydraulique pour réglage	290614 .. 15
X....	Unterlegblech	adjusting Plate	Plaque d' adjustage	151447 .. 16
1	Rundlager (D=100) DN234/6.4	bearing	Amortisseur	191856 .. 17
2	Zylinderschraube M8X45 DIN 912-8.8 A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	94149 .. 18
2	Sicherungsschraube W158.12 M8X25 10.9	Locking screw	Vis de blocage	93413 .. 19
1	Drehzahlhebel	speed control lever	Levier de régulation des gaz	95824 .. 20
1	Drehzahlzug	speed control cable	Câble de régulation des gaz	290635 .. 21
1	Sechskantmutter M 5 DIN 934-8A2E	Hexagon nut	Ecrou 6pans	90735 .. 22
1	Sechskantschraube M 5X 16 DIN933-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6pans	90731 .. 23
1	Senkschraube DIN 7991- M5x10 - 8.8 A2E	countersunk screw	Vis à tête conique	194865 .. 24
1	Griffplatte	plate	Plaque	152196 .. 25
1	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	92332 .. 26
1	Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis	97539 .. 27
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 .. 28
2	Sechskantmutter M6 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6pans	90345 .. 29



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	Verstellblock kpl.	Hydraulic block complete	Bloque hydraulic cmpl.	151250 –
1	Deckel	Cover	Couvercle	149006	.... 1
1	Ritzel (f. Lenker)	Pinion	Petit pignon	151252	.... 2
1	O-Ring DIN 3771 31x2-N-NBR70	Round sealing	Joint torique	198795	.... 3
1	Innenring IR 25 x 32 x 22	Inner sealing ring	Joint d'arbre	198786	.... 4
1	Verstellblock	Hydraulic casing	Bloque hydraulic.....	151251	.... 5
1	Nutring 20 x 30 x 8	Sealing ring	Joint	198787	.... 6
1	Abdeckplatte	Cover	Couvercle	148970	.... 7
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908-ST	Plug screw	Bouchon fileté	93055	.... 8
1	Kegelstopfen GPN 605/3263	Taper plug	Bouchon conique	290275	.... 9
6	Zylinderschraube DIN 912 - M8x16 - 8.8 A2E	Cylinder screw	Vis tête cylindrique	90224	.. 10
1	Kolben	Piston	Piston	149003	... 11
1	Quad-Ring QRAR04220-N7004	Quad sealing ring	Quad joint	290274	.. 12
1	Dichtkantenring DKAZ 18x1,5	Sealing ring	Joint	198783	.. 13
2	Blindniete DIN 7337 AAL/ST B 3,2x9,5	Rivet	Rivet	290276	.. 14

1 Dichtungssatz-Verstellblock

Sealing set for Hydraulic block	jeu dé joints pour Bloque hydraulic	151357 –
---------------------------------------	---	--------	--------



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
Zusatzeinrichtungen		Additional equipment	Equipement Additionnel	
auf besondere Bestellung:		optional:	sur commande spéciale:	
....	Kunststoffplatte kpl. –390	Synthetic plate complete –390	Plaque synthétique –390	151674 –
1	Kunststoffplatte	Synthetic plate	Plaque synthétique	151671 1
2	Leiste	strip	Listel	145519 2
4	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
4	Scheibe DIN 440 R11 A2E	Washer	Rondelle	97151 4
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 5
....	Kunststoffplatte kpl. –480	Synthetic plate complete –480	Plaque synthétique –480	151675 –
1	Kunststoffplatte	Synthetic plate	Plaque synthétique	151672 1
2	Leiste	strip	Listel	145519 2
4	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
4	Scheibe DIN 440 R11 A2E	Washer	Rondelle	97151 4
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 5
....	Kunststoffplatte kpl. –580	Synthetic plate complete –580	Plaque synthétique –580	151676 –
1	Kunststoffplatte	Synthetic plate	Plaque synthétique	151673 1
2	Leiste	strip	Listel	145522 2
6	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
6	Scheibe DIN 440 R11 A2E	Washer	Rondelle	97151 4
6	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 5
....	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354 –
2	Achse mit Winkel	axle with angle	Axe avec équerre	11353 .. 31
1	Rahmen	frame	Châssis	11351 .. 32
2	Sechskantschraube M12x80	hexagon screw	Vis 6pans	90438 .. 33
2	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873 .. 34
2	Sechskantmutter M12	hexagon nut M12	Ecrou 6pans M12	90101 .. 35
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue de caoutchouc plein	96456 .. 36
4	Buchse	sleeve	fourrure	97282 .. 37
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90504 .. 38
2	Zackenring ZA25	serrated ring	Anneau denté	98975 .. 39

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

Dokumente: Documents: Documents: -

Betriebsanleitung operating instructions Instructions d'utilisation

- | | | | | |
|---|---------------------|------------------|------------------|--------------|
| 1 | Deutsch | german | Allemand | 152246 |
| 1 | Englisch | english | Anglais | |
| 1 | Französisch | french | Français | |
| 1 | Italienisch | italian | Italien | |
| 1 | Spanisch | spanish | Espagnol | |
| 1 | Portugiesisch | portuguese | Portugais | |
| 1 | Holländisch | dutch | Hollandais | |
| 1 | Dänisch | danish | Danois | |

- | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------|
| 1 | Ersatzteilliste | spare parts list | Liste des pièces de rechange | 152248 |
| | deutsch, englisch, französisch | German, English, French | allemand, anglais, français | |

- | | | | | |
|---|--|--|----------------------------------|--|
| 1 | Bedienungsanleitung für Motor 1) | operating instructions for engine 1) | Mode d'emploi du moteur 1) | |
|---|--|--|----------------------------------|--|

- | | | | | |
|---|------------------------------------|---|--|--|
| 1 | Ersatzteilliste für Motor 1) | list of spare parts for engine 1) | Liste des pièces de recharge pour le moteur 1) | |
|---|------------------------------------|---|--|--|

1) Auf Anfrage

1) on request

1) Sur demande